CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Nunavut Waters Regulations

Règlement sur les eaux du Nunavut

SOR/2013-69

DORS/2013-69

Current to June 21, 2026

À jour au 21 juin 2026

Published by the Minister of Justice at the following address:
http://laws-lois.justice.gc.ca

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :
http://lois-laws.justice.gc.ca

OFFICIAL STATUS OF CONSOLIDATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Published consolidation is evidence
31 (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

...

Inconsistencies in regulations
(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

CARACTÈRE OFFICIEL DES CODIFICATIONS

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1er juin 2009, prévoient ce qui suit :

Codifications comme élément de preuve
31 (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

[...]

Incompatibilité — règlements
(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

LAYOUT

The notes that appeared in the left or right margins are now in boldface text directly above the provisions to which they relate. They form no part of the enactment, but are inserted for convenience of reference only.

MISE EN PAGE

Les notes apparaissant auparavant dans les marges de droite ou de gauche se retrouvent maintenant en caractères gras juste au-dessus de la disposition à laquelle elles se rattachent. Elles ne font pas partie du texte, n'y figurant qu'à titre de repère ou d'information.

NOTE

This consolidation is current to June 21, 2026. Any amendments that were not in force as of June 21, 2026 are set out at the end of this document under the heading "Amendments Not in Force".

NOTE

Cette codification est à jour au 21 juin 2026. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 21 juin 2026 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

Nunavut Waters Regulations

1	Interpretation
2	Nunavut Land Claims Agreement
3	Application for Approval of Use of Waters or Deposit of Waste Without a Licence
4	Use of Waters Without a Licence
5	Waste Deposit Without a Licence
6	Books and Records: Use of Waters or Deposit of Waste Without a Licence
7	Licensing Criteria for Use of Waters
8	Licensing Criteria for Deposit of Waste
9	Public Hearings
10	Security
11	Fees
13	Books and Records
14	Annual Report
15	Public Register

TABLE ANALYTIQUE

Règlement sur les eaux du Nunavut

1	Définitions
2	Accord sur les revendications territoriales du nunavut
3	Demande d’approbation d’utilisation des eaux ou de rejet de déchets sans permis
4	Utilisation des eaux sans permis
5	Rejet de déchets sans permis
6	Livres et registres : utilisation des eaux et rejet de déchets sans permis
7	Critères de délivrance des permis d’utilisation des eaux
8	Critères de délivrance des permis de rejet de déchets
9	Audience ou enquête publique
10	Sûreté
11	Frais
13	Livres et registres
14	Rapport annuel
15	Registre public

16 Reporting of Unauthorized Deposit of Waste

17 Water Management Areas

18 Coming into Force

SCHEDULE 1

SCHEDULE 2

SCHEDULE 3

SCHEDULE 4
Water Management Areas

16 Déclaration de rejets de déchets non autorisés

17 Zones de gestion des eaux

18 Entrée en vigueur

ANNEXE 1

ANNEXE 2

ANNEXE 3

ANNEXE 4
Zones de gestion des eaux

Registration
SOR/2013-69 April 18, 2013

NUNAVUT WATERS AND NUNAVUT SURFACE RIGHTS TRIBUNAL ACT
NUNAVUT LAND CLAIMS AGREEMENT ACT

Nunavut Waters Regulations

P.C. 2013-375 April 18, 2013

Whereas the Minister of Indian Affairs and Northern Development has consulted with the Nunavut Water Board in accordance with paragraph 82(1)(f) of the *Nunavut Waters and Nunavut Surface Rights Tribunal Act*[a];

And whereas that Board has concurred with that Minister's recommendation in accordance with subsection 82(2) of that Act;

Therefore, His Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Indian Affairs and Northern Development, pursuant to section 82 of that Act and section 8 of the *Nunavut Land Claims Agreement Act*[b], makes the annexed *Nunavut Waters Regulations*.

[a] S.C. 2002, c. 10
[b] S.C. 1993, c. 29

Enregistrement
DORS/2013-69 Le 18 avril 2013

LOI SUR LES EAUX DU NUNAVUT ET LE TRIBUNAL DES DROITS DE SURFACE DU NUNAVUT
LOI CONCERNANT L'ACCORD SUR LES REVENDICATIONS TERRITORIALES DU NUNAVUT

Règlement sur les eaux du Nunavut

C.P. 2013-375 Le 18 avril 2013

Attendu que le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien a consulté l'Office des eaux du Nunavut conformément au paragraphe 82(1)f) de la *Loi sur les eaux du Nunavut et le Tribunal des droits de surface du Nunavut*[a],

Attendu que l'Office a approuvé la recommandation du ministre conformément au paragraphe 82(2) de cette loi,

À ces causes, sur recommandation du ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien en vertu de l'article 82 de cette loi et de l'article 8 de la *Loi concernant l'Accord sur les revendications territoriales du Nunavut*[b], Son Excellence le Gouverneur général en conseil prend le *Règlement sur les eaux du Nunavut*, ci-après.

[a] L.C. 2002, ch. 10
[b] L.C. 1993, ch. 29

Nunavut Waters Regulations

Interpretation

1 The following definitions apply in these Regulations.

Act means the *Nunavut Waters and Nunavut Surface Rights Tribunal Act*. (*Loi*)

undertaking means an appurtenant undertaking, or an undertaking in relation to a use of waters or deposit of waste for which a licence is not required, of a type set out in Schedule 1. (*entreprise*)

Nunavut Land Claims Agreement

2 For greater certainty,

(a) the issuance by the Board of a type A or B licence, or the approval by the Board of an application for a use of waters or deposit of waste without a licence, constitutes an approval by the Board for the purposes of section 13.7.1 of the Agreement; and

(b) a use of waters or a deposit of waste without a licence that is described in section 4 or 5 is not authorized by these Regulations unless the Board has approved the use or deposit.

Application for Approval of Use of Waters or Deposit of Waste Without a Licence

3 An application for the approval of a use of waters or deposit of waste without a licence must be submitted to the Board and contain the following information:

(a) the applicant's name, postal address and telephone number and their fax number and electronic mail address, if any;

(b) the name of the owner of any land that will be used in relation to the waters to be used or the waste to be deposited;

(c) the type of undertaking in respect of which waters will be used or waste will be deposited;

Règlement sur les eaux du Nunavut

Définitions

1 Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

entreprise Toute entreprise d'un type visée à l'annexe 1, qu'elle soit une entreprise principale ou une entreprise dans le cadre de laquelle l'utilisation de l'eau ou le rejet de déchets n'exigent pas de permis. (*undertaking*)

Loi La *Loi sur les eaux du Nunavut et le Tribunal des droits de surface du Nunavut* (*Act*).

Accord sur les revendications territoriales du nunavut

2 Il est entendu que :

a) la délivrance par l'Office d'un permis de type A ou B ou l'approbation par celui-ci d'une demande d'utilisation des eaux ou de rejet de déchets sans permis constitue une approbation de l'Office pour l'application de l'article 13.7.1 de l'Accord;

b) l'utilisation des eaux ou le rejet de déchets sans permis prévu à l'article 4 ou 5 n'est autorisé par le présent règlement que sur approbation de l'Office.

Demande d'approbation d'utilisation des eaux ou de rejet de déchets sans permis

3 Toute demande d'approbation d'utilisation des eaux ou de rejet de déchets sans permis est présentée à l'Office et contient les renseignements suivants :

a) les nom, adresse postale et numéro de téléphone du demandeur et, le cas échéant, son numéro de télécopieur et son adresse électronique;

b) le nom du propriétaire de la terre qui sera utilisée dans le cadre de l'utilisation des eaux ou du rejet de déchets;

c) le type d'entreprise dans le cadre de laquelle les eaux seront utilisées ou les déchets seront rejetés;

(d) the equipment that will be used in using the waters or depositing the waste;

(e) the location of the undertaking, including its geographical coordinates, if known, and the water management area in which the undertaking is located;

(f) in the case of an application for a use of waters,

(i) the purpose for which the waters will be used,

(ii) the quantity of water, in cubic metres, that will be used per day,

(iii) whether the use of the waters will involve watercourse crossing or training, and

(iv) the period or periods during which the waters will be used; and

(g) in the case of an application for a deposit of waste,

(i) the type of waste to be deposited,

(ii) the quantity of waste, in cubic metres, that will be deposited per day,

(iii) where the waste will be deposited,

(iv) any measures that will be taken to avoid or mitigate any adverse impacts, and

(v) the period or periods during which the waste will be deposited.

Use of Waters Without a Licence

4 (1) For the purposes of paragraph 11(2)(a) of the Act, a licence is not required for a use of waters that

(a) is of a type set out in column 2 of Schedule 2 that satisfies a criterion set out in column 3 in respect of an undertaking set out in column 1;

(b) would not substantially affect the quality, quantity or flow of the waters;

(c) would not substantially affect the quality, quantity or flow of waters flowing through Inuit-owned land; and

(d) would not adversely affect the use of waters by a person who would be entitled to compensation under section 58 or 60 of the Act if their use of those waters were to be adversely affected by an applicant for a licence.

d) l'équipement qui sera utilisé dans le cadre de l'utilisation des eaux ou du rejet de déchets;

e) le lieu de l'entreprise, y compris ses coordonnées géographiques si elles sont connues ainsi que la zone de gestion des eaux dans laquelle elle se trouve;

f) dans le cas d'une demande d'utilisation des eaux :

(i) l'objet de l'utilisation,

(ii) la quantité d'eau qui sera utilisée, en mètres cubes, par jour,

(iii) une mention indiquant si l'utilisation se fera dans le cadre de traverses ou de corrections de cours d'eau,

(iv) toute période durant laquelle les eaux seront utilisées;

g) dans le cas d'une demande de rejet de déchets :

(i) la nature des déchets,

(ii) la quantité de déchets qui seront rejetés, en mètres cubes, par jour,

(iii) le lieu où les déchets seront rejetés,

(iv) toutes mesures qui seront prises afin d'éviter ou d'atténuer les effets nuisibles,

(v) toute période durant laquelle les déchets seront rejetés.

Utilisation des eaux sans permis

4 (1) Pour l'application de l'alinéa 11(2)a) de la Loi, aucun permis n'est exigé dans le cas où l'utilisation des eaux :

a) est d'un type mentionné à la colonne 2 de l'annexe 2 qui satisfait à l'un des critères prévus à la colonne 3 à l'égard d'une entreprise visée à la colonne 1;

b) ne modifie pas de façon importante la qualité, la quantité ou le débit des eaux;

c) ne modifie pas de façon importante la qualité, la quantité ou le débit des eaux traversant les terres inuites;

d) ne nuirait pas à l'utilisation des eaux par toute personne qui aurait droit à une indemnité en vertu de l'article 58 ou 60 de la Loi si un demandeur de permis nuisait à l'utilisation de ces eaux par cette personne.

(2) Despite subsection (1), no use of waters without a licence is authorized if a licence is required for another use of waters, or a deposit of waste, in respect of the same undertaking.

(3) No use of waters without a licence is authorized unless the following conditions are complied with:

(a) measures must be taken prior to using waters to minimize any alteration to the bed or banks of a watercourse whose waters are to be used, and the measures must be maintained during the operation of the undertaking;

(b) prior to the closure or abandonment of the undertaking or the end of the period authorized for the use of waters, whichever occurs first, the site must be restored — to the extent practicable — to the state in which it was before the waters were used; and

(c) in the case of a person who has a mineral right and who uses waters in relation to that right, the person must respect the priority conferred on Inuit by section 62 of the Act as if that person had a licence for the use.

(4) Despite paragraph (3)(b), a site need not be restored prior to the end of the period authorized for the use of waters without a licence if the Board issues a licence for a use of waters on that site prior to the end of that period.

(5) A use of waters without a licence is authorized for a period of one year after the day on which the Board approves the application for the approval of the use.

Waste Deposit Without a Licence

5 (1) For the purposes of paragraph 12(2)(a) of the Act, a licence is not required for a deposit of waste that

(a) satisfies a criterion set out in column 3 of Schedule 3 in respect of an undertaking set out in column 1 that is engaged in an activity set out in column 2;

(b) would not substantially affect the quality, quantity or flow of the waters in which it is deposited;

(c) would not substantially affect the quality, quantity or flow of waters flowing through Inuit-owned land; and

(d) would not adversely affect the use of waters by a person who would be entitled to compensation under section 58 or 60 of the Act if their use of those waters

(2) Malgré le paragraphe (1), aucune utilisation des eaux sans permis n'est autorisée si un permis est exigé à l'égard d'une même entreprise pour un autre type d'utilisation ou pour un rejet de déchets.

(3) L'utilisation des eaux sans permis n'est autorisée que si les conditions suivantes sont remplies :

a) des mesures sont mises en œuvre avant toute utilisation des eaux de façon à minimiser la modification des rives ou du lit du cours d'eau duquel provient l'eau et sont maintenues durant l'exploitation de l'entreprise;

b) dans la mesure du possible, les lieux sont remis dans leur état antérieur à leur utilisation avant l'abandon ou la fermeture de l'entreprise ou avant l'expiration de la période autorisée pour l'utilisation, selon la première de ces éventualités à se produire;

c) toute personne, titulaire d'un droit minier, qui utilise des eaux dans le cadre de ce droit, respecte la priorité conférée par l'article 62 de la Loi aux Inuits comme si cette personne était titulaire d'un permis d'utilisation des eaux.

(4) Malgré l'alinéa (3)b), un lieu n'a pas à être restauré avant l'expiration de la période autorisée pour l'utilisation sans permis si l'Office délivre un permis d'utilisation des eaux sur ce site avant l'expiration de cette période.

(5) Toute utilisation des eaux sans permis est autorisée pour une période d'une année suivant la date à laquelle l'Office approuve la demande d'approbation d'utilisation des eaux.

Rejet de déchets sans permis

5 (1) Pour l'application de l'alinéa 12(2)a) de la Loi, aucun permis n'est exigé dans le cas où le rejet de déchets :

a) satisfait à l'un des critères prévus à la colonne 3 de l'annexe 3 à l'égard d'une entreprise visée à la colonne 1 exerçant une activité mentionnée à la colonne 2;

b) ne modifie pas de façon importante la qualité, la quantité ou le débit des eaux dans lesquelles il est effectué;

c) ne modifie pas de façon importante la qualité, la quantité ou le débit des eaux traversant les terres inuites;

d) ne nuirait pas à l'utilisation des eaux par toute personne qui aurait droit à une indemnité en vertu de

were to be adversely affected by an applicant for a licence.

(2) In the case of a deposit of waste that is discharged from a vessel within the meaning of section 2 of the *Canada Shipping Act, 2001*, a licence is not required if the deposit is not prohibited under Part 9 of that Act and satisfies paragraphs (1)(c) and (d).

(3) Despite subsection (1), no deposit of waste without a licence is authorized if a licence is required for another deposit of waste, or a use of waters, in respect of the same undertaking.

(4) No deposit of waste without a licence is authorized unless the following conditions are complied with:

(a) the waste must not be deposited to surface waters or within 31 m of the ordinary high water mark of any body of water;

(b) the waste must not contain more than 15 mg/L of petroleum or petroleum product and must not have a visible hydrocarbon sheen;

(c) prior to the closure or abandonment of the undertaking or the end of the period authorized for the deposit, whichever occurs first, the site must be restored — to the extent practicable — to the state in which it was before the waste was deposited; and

(d) in the case of a person who has a mineral right and who deposits waste in relation to that right, the person must respect the priority conferred on Inuit by section 62 of the Act as if that person had a licence for the deposit.

(5) Despite paragraph (4)(c), a site need not be restored prior to the end of the period authorized for the deposit without a licence if the Board issues a licence for a deposit of waste on that site prior to the end of that period.

(6) A deposit of waste without a licence is authorized for a period of one year after the day on which the Board approves the application for the approval of the deposit.

Books and Records: Use of Waters or Deposit of Waste Without a Licence

6 (1) A person who is authorized under these Regulations to use waters or deposit waste without a licence must

l'article 58 ou 60 de la Loi si un demandeur de permis nuisait à l'utilisation de ces eaux par cette personne.

(2) Dans le cas d'un rejet de déchets provenant d'un bâtiment, au sens de l'article 2 de la *Loi de 2001 sur la marine marchande du Canada*, aucun permis n'est exigé si le rejet n'est pas interdit sous le régime de la partie 9 de cette loi et qu'il satisfait aux alinéas (1)c) et d).

(3) Malgré le paragraphe (1), aucun rejet de déchets sans permis n'est autorisé si un permis est exigé à l'égard d'une même entreprise pour un autre rejet de déchets ou un type d'utilisation des eaux.

(4) Le rejet de déchets sans permis n'est autorisé que si les conditions suivantes sont remplies :

a) aucun déchet n'est rejeté dans les eaux de surface ou à moins de 31 m de la ligne ordinaire des hautes eaux de tout plan d'eau;

b) les déchets ont une concentration qui n'excède pas 15 mg/L de pétrole ou de produits pétroliers et n'ont aucun reflet d'hydrocarbures visible;

c) dans la mesure du possible, les lieux sont remis dans leur état antérieur à leur utilisation avant l'abandon ou la fermeture de l'entreprise ou avant l'expiration de la période autorisée pour le rejet, selon la première de ces éventualités à se produire;

d) toute personne, titulaire d'un droit minier, qui rejette des déchets dans le cadre de ce droit, respecte la priorité conférée par l'article 62 de la Loi aux Inuits comme si cette personne était titulaire d'un permis de rejet de déchets.

(5) Malgré l'alinéa (4)c), un lieu n'a pas à être restauré avant l'expiration de la période autorisée pour le rejet de déchets sans permis si l'Office délivre un permis de rejet de déchets sur ce site avant l'expiration de cette période.

(6) Tout rejet de déchets sans permis est autorisé pour une période d'une année suivant la date à laquelle l'Office approuve la demande d'approbation de rejet de déchets.

Livres et registres : utilisation des eaux et rejet de déchets sans permis

6 (1) Toute personne autorisée à utiliser des eaux ou à rejeter des déchets sans permis :

a) tient des livres et registres exacts et détaillés indiquant :

(a) maintain accurate and detailed books and records of

(i) the quantity of water, in cubic metres, used each day,

(ii) the quantity of waste, in cubic metres, deposited each day,

(iii) the type of waste deposited each day,

(iv) where the waste is deposited,

(v) the concentration of the substance, or substances, in the deposited solid or liquid that has the effect of making the deposit waste,

(vi) the methodology used to calculate or determine the information referred to in subparagraphs (i) to (iv), and

(vii) the measures that were taken to avoid or mitigate any adverse impacts of the deposit of waste;

(b) keep the books and records on the site of the undertaking during the period of its operation and make them available during that period to an inspector on request;

(c) submit to the Board a report containing a summary description and supporting photographs of the restoration of the site of the undertaking within 30 days after the earlier of

(i) the day on which the undertaking is closed or abandoned, and

(ii) the last day of the period authorized for the use or deposit without a licence; and

(d) keep the books and records for two years after the day on which they submit the report describing the restoration of the site of the undertaking.

(2) Despite subparagraph (1)(c)(ii), a person need not submit a report to the Board if the person obtains the Board's approval for a use of waters or deposit of waste without a licence, or a licence for a use of waters or a deposit of waste, on the same site within the period referred to in subparagraph (1)(c)(ii).

Licensing Criteria for Use of Waters

7 (1) For the purposes of subsection 42(1) of the Act, the appropriate licence for a use of waters is

(i) la quantité d'eau utilisée, en mètres cubes, par jour,

(ii) la quantité de déchets rejetés, en mètres cubes, par jour,

(iii) le type de déchets rejetés quotidiennement,

(iv) le lieu où les déchets seront rejetés,

(v) la concentration de toute substance contenue dans tout solide ou liquide rejeté ayant pour effet de faire de ce rejet un déchet,

(vi) la méthode utilisée pour calculer ou recueillir les renseignements visés aux sous-alinéas (i) à (iv),

(vii) les mesures prises afin d'éviter ou d'atténuer les effets nuisibles de tout rejet de déchets;

b) conserve les livres et registres sur les lieux de l'entreprise durant la période d'exploitation et les met à la disposition de l'inspecteur sur demande pendant cette période;

c) présente à l'Office un rapport contenant une description sommaire de la remise en état des lieux de l'entreprise, photographies à l'appui, dans les trente jours suivant le premier des événements suivants à se produire :

(i) l'abandon ou la fermeture de l'entreprise,

(ii) l'expiration de la période autorisée pour l'utilisation des eaux ou le rejet de déchets sans permis;

d) conserve les livres et registres pour une période de deux ans suivant la date de présentation du rapport sur la remise en état des lieux de l'entreprise.

(2) Malgré le sous-alinéa (1)c)(ii), une personne n'est pas tenue de présenter un rapport à l'Office si elle obtient son approbation pour l'utilisation des eaux ou le rejet de déchets sans permis, ou un permis d'utilisation des eaux ou de rejet de déchets, pour le même site avant l'expiration de la période prévue au sous-alinéa (1)c)(ii).

Critères de délivrance des permis d'utilisation des eaux

7 (1) Pour l'application du paragraphe 42(1) de la Loi, le permis approprié pour l'utilisation de l'eau est :

(a) a type B licence if

(i) the use is of a type set out in column 2 of Schedule 2 and satisfies a criterion set out in column 4 in respect of an undertaking set out in column 1, or

(ii) the use satisfies the criterion set out in paragraph 4(1)(a) but does not satisfy one or more criterion set out in paragraphs 4(1)(b) to (d); and

(b) a type A licence if the use is of a type set out in column 2 of Schedule 2 and satisfies a criterion set out in column 5 in respect of an undertaking set out in column 1.

(2) Despite paragraph 1(a), a type A licence is the appropriate licence for a use of waters if a type A licence is required for another use of waters, or a deposit of waste, in respect of the same undertaking.

(3) For the purposes of subsections 42(1) and (3) of the Act, a type B licence is the licence that the Board may issue for a use of waters described in subsection 4(1).

Licensing Criteria for Deposit of Waste

8 (1) For the purposes of subsection 42(1) of the Act, the appropriate licence for a deposit of waste is

(a) a type B licence if

(i) the deposit satisfies a criterion set out in column 4 of Schedule 3 in respect of an undertaking set out in column 1 that is engaged in an activity set out in column 2, or

(ii) the deposit satisfies the criterion set out in paragraph 5(1)(a) but does not satisfy one or more criterion set out in paragraph 5(1)(b) or (c); and

(b) a type A licence if the deposit meets a criterion set out in column 5 of Schedule 3 in respect of an undertaking set out in column 1 that is engaged in an activity set out in column 2.

(2) Despite paragraph 1(a), a type A licence is the appropriate licence for a deposit of waste if a type A licence is required for another deposit of waste, or a use of waters, in respect of the same undertaking.

a) soit un permis de type B si, selon le cas :

(i) l'utilisation est d'un type mentionné à la colonne 2 de l'annexe 2 qui satisfait à l'un des critères prévus à la colonne 4 à l'égard d'une entreprise visée à la colonne 1,

(ii) l'utilisation satisfait au critère prévu à l'alinéa 4(1)a) mais pas à l'un ou l'autre de ceux prévus à l'alinéas 4(1)b) à d);

b) soit un permis de type A si l'utilisation est d'un type mentionné à la colonne 2 de l'annexe 2 qui satisfait à l'un des critères prévus à la colonne 5 à l'égard d'une entreprise visée à la colonne 1.

(2) Malgré l'alinéa (1)a), un permis de type A est le permis approprié pour toute utilisation des eaux, si un permis de type A est exigé à l'égard d'une même entreprise pour un autre type d'utilisation ou un rejet de déchets.

(3) Pour l'application des paragraphes 42(1) et (3) de la Loi, le permis que l'Office peut délivrer pour tout type d'utilisation des eaux visée au paragraphe 4(1) est un permis de type B.

Critères de délivrance des permis de rejet de déchets

8 (1) Pour l'application du paragraphe 42(1) de la Loi, le permis approprié pour le rejet de déchets est :

a) soit un permis de type B, si selon le cas :

(i) le rejet satisfait à l'un des critères prévus à la colonne 4 de l'annexe 3 à l'égard d'une entreprise visée à la colonne 1 exerçant une activité mentionnée à la colonne 2,

(ii) le rejet satisfait au critère prévu à l'alinéa 5(1)a) mais pas à l'un ou l'autre de ceux prévus à l'alinéa 5(1)b) ou c);

b) soit un permis de type A si le rejet satisfait à l'un des critères prévus à la colonne 5 de l'annexe 3 à l'égard d'une entreprise visée à la colonne 1 exerçant une activité mentionnée à la colonne 2.

(2) Malgré l'alinéa (1)a), un permis de type A est le permis approprié pour tout rejet de déchets, si un permis de type A est exigé à l'égard d'une même entreprise pour un autre rejet de déchets ou un type d'utilisation des eaux.

(3) For the purposes of subsections 42(1) and (3) of the Act, a type B licence is the licence that the Board may issue for a deposit of waste described in subsection 5(1).

Public Hearings

9 (1) For the purposes of section 13.7.3 of the Agreement and subsection 52(1) of the Act, no public hearing is required in respect of an application for

(a) an amendment to a type A licence that does not affect the use, flow or quality of waters or alter the term of the licence;

(b) one or several renewals of a type A licence if the total duration of the renewal or renewals does not exceed 180 days;

(c) the assignment of a type A licence; or

(d) the issuance, amendment, renewal, assignment or cancellation of a type B licence.

(2) For the purposes of section 13.7.3 of the Agreement, no public hearing is required in respect of an application for a use of waters or deposit of waste without a licence.

Security

10 (1) For the purposes of subsection 76(1) of the Act, the Board may fix the amount of security required to be furnished by an applicant for a licence, a licensee or a prospective assignee in an amount not exceeding the aggregate of

(a) the costs of the abandonment of the undertaking;

(b) the costs of the restoration of the site of the undertaking;

(c) the costs of any ongoing measures that may remain to be taken after the abandonment of the undertaking; and

(d) the compensation that a person, including the designated Inuit organization, who is adversely affected by the use of waters or deposit of waste may be entitled to under section 13 of the Act.

(2) In fixing an amount of security, the Board may have regard to

(3) Pour l'application des paragraphes 42(1) et (3) de la Loi, le permis que l'Office peut délivrer pour tout rejet de déchets visé au paragraphe 5(1) est un permis de type B.

Audience ou enquête publique

9 (1) Pour l'application de l'article 13.7.3 de l'Accord et du paragraphe 52(1) de la Loi, la tenue d'une audience publique ou d'une enquête publique n'est pas nécessaire pour les demandes visant :

a) la modification d'un permis de type A n'ayant pas pour effet de modifier la durée du permis ou l'utilisation, le débit ou la qualité des eaux;

b) un ou plusieurs renouvellements d'un permis de type A d'une durée totale maximale de cent quatre-vingts jours;

c) la cession d'un permis de type A;

d) la délivrance, la modification, le renouvellement, la cession ou l'annulation d'un permis de type B.

(2) Pour l'application de l'article 13.7.3 de l'Accord, la tenue d'une audience publique n'est pas nécessaire dans le cas des demandes visant l'approbation de l'utilisation des eaux ou le rejet de déchets sans permis.

Sûreté

10 (1) Pour l'application du paragraphe 76(1) de la Loi, l'Office peut fixer le montant de la sûreté exigée du demandeur, du titulaire ou du cessionnaire éventuel d'un permis, lequel ne doit pas excéder la somme des coûts :

a) de l'abandon de l'entreprise;

b) des mesures de remise en état des lieux de l'entreprise;

c) des mesures permanentes qu'il resterait à prendre après l'abandon de l'entreprise;

d) de l'indemnité auquel peut avoir droit, en vertu de l'article 13 de la Loi, toute personne — y compris l'organisation inuit désignée — qui subit un préjudice par suite de l'utilisation des eaux ou du rejet de déchets.

(2) Pour fixer le montant de la sûreté, l'Office peut prendre en considération les facteurs suivants :

(a) the ability of the applicant, licensee or prospective assignee to pay the costs referred to in subsection (1); or

(b) the past performance by the applicant, licensee or prospective assignee in respect of any other licence.

(3) Security must be in the form of

(a) a promissory note guaranteed by a bank listed in Schedule I or II to the *Bank Act* and made payable to the Receiver General;

(b) a certified cheque drawn on a bank listed in Schedule I or II to the *Bank Act* and made payable to the Receiver General;

(c) a performance bond approved by the Treasury Board for the purposes of paragraph (c) of the definition ***security deposit*** in section 2 of the *Government Contracts Regulations*;

(d) an irrevocable letter of credit from a bank listed in Schedule I or II to the *Bank Act*; or

(e) a cash payment.

Fees

11 A fee of $30 is payable on the submission of an application for a licence, an application for the amendment, renewal, cancellation or assignment of a licence or an application under section 77 of the Act.

12 (1) Subject to subsections (4) to (6), the fee payable by a licensee for the right to use waters, calculated on an annual basis, is

(a) in respect of an agricultural undertaking, the greater of

(i) $30, and

(ii) $0.15 for each 1 000 m^3 that is authorized by the licence;

(b) in respect of an industrial or mining undertaking, or the undertaking set out in item 8, column 1 of Schedule 1, the greater of $30 and the aggregate of

(i) for the first 2 000 m^3 per day that is authorized by the licence, $1 for each 100 m^3 per day,

a) la capacité du demandeur, du titulaire de permis ou du cessionnaire éventuel de payer les coûts mentionnés au paragraphe (1);

b) la conduite antérieure du demandeur, du titulaire de permis ou du cessionnaire éventuel à l'égard de tout autre permis.

(3) La sûreté est fournie sous l'une ou l'autre des formes suivantes :

a) un billet à ordre garanti par toute banque mentionnée aux annexes I ou II de la *Loi sur les banques* et établi à l'ordre du receveur général;

b) un chèque certifié tiré sur toute banque mentionnée aux annexes I ou II de la *Loi sur les banques* et établi à l'ordre du receveur général;

c) un cautionnement d'exécution approuvé par le Conseil du Trésor pour l'application de l'alinéa c) de la définition de ***dépôt de garantie*** à l'article 2 du *Règlement sur les marchés de l'État*;

d) une lettre de crédit irrévocable émise par toute banque mentionnée aux annexes I ou II de la *Loi sur les banques*;

e) un paiement en espèces.

Frais

11 Les frais exigibles au moment de la présentation d'une demande d'obtention, de modification, de renouvellement, d'annulation ou de cession d'un permis ou de la présentation d'une demande en vertu de l'article 77 de la Loi sont de 30 $.

12 (1) Sous réserve des paragraphes (4) à (6), les frais, calculés sur une base annuelle, à payer par le titulaire de permis pour le droit d'utiliser des eaux sont les suivants :

a) pour une entreprise agricole, la plus élevée des sommes suivantes :

(i) 30 $,

(ii) 0,15 $ par 1 000 m^3 qu'autorise le permis;

b) pour une entreprise industrielle, d'exploitation minière ou pour une entreprise visée à l'article 8 de la colonne 1 de l'annexe 1, 30 $ ou, s'il est plus élevé, le total des sommes calculées de la façon suivante :

(i) 1 $ par 100 m^3 qu'autorise le permis par jour, pour les premiers 2 000 m^3 par jour,

(ii) for any quantity greater than 2 000 m^3 per day but less than or equal to 4 000 m^3 per day that is authorized by the licence, $1.50 for each 100 m^3 per day, and

(iii) for any quantity greater than 4 000 m^3 per day that is authorized by the licence, $2 for each 100 m^3 per day; and

(c) in respect of a power undertaking,

(i) for a Class 0 power undertaking, nil,

(ii) for a Class 1 power undertaking, $1,500,

(iii) for a Class 2 power undertaking, $4,000,

(iv) for a Class 3 power undertaking, $10,000,

(v) for a Class 4 power undertaking, $30,000,

(vi) for a Class 5 power undertaking, $80,000, and

(vii) for a Class 6 power undertaking, $90,000 for the first 100 000 kW of authorized production and $1,000 for each 1 000 kW of authorized production in excess of 100 000 kW.

(ii) 1,50 $ par 100 m^3 qu'autorise le permis par jour, pour toute quantité supérieure à 2 000 m^3 par jour, mais ne dépassant pas 4 000 m^3 par jour,

(iii) 2 $ par 100 m^3 qu'autorise le permis par jour, pour toute quantité supérieure à 4 000 m^3 par jour;

c) pour une entreprise de production d'électricité :

(i) aucuns frais pour la production d'électricité de classe 0,

(ii) 1 500 $ pour la production d'électricité de classe 1,

(iii) 4 000 $ pour la production d'électricité de classe 2,

(iv) 10 000 $ pour la production d'électricité de classe 3,

(v) 30 000 $ pour la production d'électricité de classe 4,

(vi) 80 000 $ pour la production d'électricité de classe 5,

(vii) pour la production d'électricité de classe 6, 90 000 $ pour les premiers 100 000 kW de production autorisés et 1 000 $ pour chaque 1 000 kW de production autorisés en sus de 100 000 kW.

(2) For the purposes of paragraph (1)(b), if a licence authorizes a use of waters on a basis other than a daily basis, the licence fee payable must be calculated by converting the rate of authorized use to an equivalent daily rate.

(3) If the volume of water is specified in a licence to be total watercourse flow, the licence fee must be calculated using the mean daily flow of the watercourse, calculated on an annual basis.

(4) Licence fees are payable only for the portion of the year during which the licence is in effect.

(5) No licence fees are payable in respect of a diversion of waters where the waters are not otherwise used.

(6) No licence fees are payable for the right to the use of waters on, in or flowing through Inuit-owned lands.

(7) Licence fees shall be paid or, in the case of an initial payment, deducted from the deposit

(2) Pour l'application de l'alinéa (1)b), si le permis autorise l'utilisation des eaux sur une base autre qu'une base journalière, le taux d'utilisation autorisé est converti en un taux journalier équivalent aux fins du calcul des frais à payer.

(3) Lorsque le volume d'eau précisé dans le permis représente l'écoulement total du cours d'eau, les frais sont calculés en fonction du débit journalier moyen du cours d'eau, calculé pour l'année.

(4) Les frais sont exigibles seulement pour la partie de l'année pendant laquelle le permis est en vigueur.

(5) Aucuns frais ne sont exigibles lorsque la seule utilisation du cours d'eau est son détournement.

(6) Aucuns frais ne sont exigibles pour le droit d'utiliser des eaux qui se trouvent à la surface ou dans le sous-sol des terres inuites, ou qui les traversent.

(7) Les frais sont payés, ou déduits du dépôt s'il s'agit du premier paiement :

(a) in respect of a licence for a term of one year or less, at the time the licence is issued; and

(b) in respect of a licence for a term of more than one year,

(i) for the first year of the licence, at the time the licence is issued, and

(ii) for each subsequent year of the licence, and for any portion of the final year of the licence, on the anniversary of the date of issuance of the licence.

Books and Records

13 A licensee must

(a) maintain accurate and detailed books and records of

(i) the quantity of water, in cubic metres, used each day,

(ii) the quantity of waste, in cubic metres, deposited each day,

(iii) the type of waste deposited each day,

(iv) the concentration of the substance, or substances, in the deposited solid or liquid that has the effect of making the deposit waste, and

(v) the methodology used to calculate or determine the information referred to in subparagraphs (i) to (iv);

(b) keep the books and records on the site of the appurtenant undertaking during the period of its operation or until the expiry or cancellation of the licence; and

(c) keep the books and records for a period of at least five years after the expiry or cancellation of the licence.

Annual Report

14 (1) A licensee must submit an annual report to the Board, in a form acceptable to the Board, by March 31 of each year. The report must contain the following information in respect of the previous calendar year:

(a) the licensee's name and licence number;

a) dans le cas d'un permis d'une durée d'un an ou moins, au moment de la délivrance du permis;

b) dans le cas d'un permis d'une durée de plus d'un an :

(i) sur délivrance du permis pour la première année,

(ii) à la date anniversaire de la délivrance du permis qui précède chaque année, ou partie d'année, subséquente visée par le permis.

Livres et registres

13 Tout titulaire de permis :

a) tient des livres et registres exacts et détaillés indiquant :

(i) la quantité d'eau utilisée, en mètres cubes, par jour,

(ii) la quantité de déchets rejetés, en mètres cubes, par jour,

(iii) le type de déchets rejetés quotidiennement,

(iv) la concentration de toute substance contenue dans tout solide ou liquide rejeté ayant pour effet de faire de ce rejet un déchet,

(v) la méthode utilisée pour calculer ou recueillir les renseignements visés aux sous-alinéas (i) à (iv);

b) conserve les livres et registres sur les lieux de l'entreprise principale durant la période d'exploitation ou jusqu'à l'expiration ou l'annulation du permis;

c) conserve les livres et registres pour une période d'au moins cinq ans suivant la date d'expiration ou d'annulation du permis.

Rapport annuel

14 (1) Tout titulaire de permis présente à l'Office, au plus tard le 31 mars de chaque année pour l'année civile précédente, un rapport dans la forme que celui-ci juge acceptable et contenant les renseignements ci-après :

a) le nom du titulaire et son numéro de permis;

b) la quantité d'eau utilisée par le titulaire, en mètres cubes, sa source ainsi que l'objet de l'utilisation;

(b) the quantity of water, in cubic metres, used by the licensee, the source of the water and the purpose of its use;

(c) the quantity, in cubic metres, and type of waste deposited by the licensee and the location of the deposit, including its geographical coordinates;

(d) the concentration of the substance, or substances, in the deposited solid or liquid that has the effect of making the deposit waste;

(e) the measures that were taken to avoid or mitigate any adverse impacts of the deposit of waste;

(f) a summary of any maintenance, modification or construction of a work that forms part of the appurtenant undertaking;

(g) if the appurtenant undertaking was abandoned, a summary description and supporting photographs of the site of the undertaking at the time of its abandonment;

(h) if the site of the appurtenant undertaking was restored, a summary description and supporting photographs of the restoration;

(i) a summary of any study or monitoring program undertaken, any data collected under the study or program, any work constructed and any plan submitted pursuant to paragraph 70(1)(c) of the Act;

(j) a summary of any changes made to operation and maintenance plans in respect of any work that forms part of the appurtenant undertaking; and

(k) a summary of any measures taken in response to a direction given by an inspector under section 87 of the Act.

(2) The report must be signed and dated by

(a) the licensee, if the licensee is an individual; or

(b) an authorized agent of the licensee, if the licensee is not an individual.

(3) On application in writing by a licensee, the Board may extend the period for submitting an annual report for a period of up to 60 days if the Board is satisfied that an extension is justified in the circumstances.

(4) Within 90 days after the day of the expiry or cancellation of a licence, the licensee must submit a report to the Board — in a form acceptable to the Board and signed and dated by the person referred to in subsection (2) —

c) la quantité, en mètres cubes, et le type de déchets rejetés par le titulaire ainsi que le lieu du rejet y compris ses coordonnées géographiques;

d) la concentration de toute substance contenue dans tout solide ou liquide rejeté ayant pour effet de faire de ce rejet un déchet;

e) les mesures prises afin d'éviter ou d'atténuer les effets nuisibles du rejet de déchets;

f) un sommaire des travaux d'entretien, de modification ou de construction d'un ouvrage faisant partie d'une entreprise principale;

g) s'il y a abandon de l'entreprise principale, une description sommaire des lieux de l'entreprise au moment de l'abandon, photographies à l'appui;

h) s'il y a remise en état des lieux de l'entreprise principale, une description sommaire de la remise en état, photographies à l'appui;

i) un sommaire des études menées, des programmes de surveillance entrepris, des données recueillies en vertu de ces études et programmes, des travaux réalisés et des plans proposés en application de l'alinéa 70(1)c) de la Loi;

j) un sommaire des changements apportés aux plans d'exploitation et d'entretien à l'égard de tout ouvrage faisant partie d'une entreprise principale;

k) un sommaire des mesures prises à la suite de l'ordonnance imposée par l'inspecteur conformément à l'article 87 de la Loi.

(2) Le rapport est signé et daté par :

a) le titulaire du permis, si celui-ci est un particulier;

b) un agent autorisé du titulaire, si celui-ci n'est pas un particulier.

(3) Sur demande écrite du titulaire du permis, l'Office peut prolonger le délai de présentation du rapport annuel d'une période n'excédant pas soixante jours s'il est d'avis qu'une prolongation est justifiée dans les circonstances.

(4) Dans les quatre-vingt-dix jours suivant la date d'expiration ou d'annulation de son permis, le titulaire présente à l'Office, dans la forme que celui-ci juge acceptable, un rapport signé et daté par la personne visée au

that contains the information set out in subsection (1) in respect of the current calendar year.

Public Register

15 (1) The register referred to in section 78 of the Act must be in printed or electronic form and contain

(a) a copy of each application and all documents received or provided by the Board in respect of the application;

(b) all records in respect of any public hearing held in connection with the application;

(c) all documents received or provided by the Board in respect of compliance with the conditions of a licence or the conditions imposed on the use of waters or deposit of waste without a licence; and

(d) all documents received or provided by the Board in respect of the cancellation of a licence.

(2) Despite paragraph (1)(a), a document received by the Board in respect of an application does not need to be kept in the register if an Act of Parliament requires that the document be kept in a registry maintained by the Nunavut Planning Commission or the Nunavut Impact Review Board.

Reporting of Unauthorized Deposit of Waste

16 (1) For the purposes of subsection 12(3) of the Act, a person who reports a deposit of waste that is not authorized by a licence or these Regulations must report the location, date and nature of the deposit

(a) to an inspector, in person or by telephone or electronic mail; and

(b) to any emergency spill notification service of the Nunavut government, by telephone, fax or electronic mail.

(2) Information that is reported in person or by telephone must also be reported in writing to an inspector without delay.

Water Management Areas

17 (1) Each watershed shown on the map set out in Schedule 4 is established as a water management area.

paragraphe (2) et contenant les renseignements prévus au paragraphe (1) à l'égard de l'année civile en cours.

Registre public

15 (1) Le registre visé à l'article 78 de la Loi est tenu sous forme électronique ou imprimée et contient :

a) une copie de chaque demande et des documents connexes reçus ou fournis par l'Office;

b) les registres ayant trait aux audiences publiques tenues, le cas échéant, relativement à la demande;

c) les documents présentés à l'Office ou fournis par lui conformément aux conditions d'un permis ou aux conditions imposées à l'égard de l'utilisation des eaux ou du rejet de déchets sans permis;

d) les documents présentés à l'Office ou fournis par lui à l'égard de toute annulation de permis.

(2) Malgré l'alinéa (1)a), les documents connexes qui sont reçus par l'Office n'ont pas à être portés dans le registre si une loi du Parlement exige qu'ils soient tenus dans un registre mis à jour par la Commission d'aménagement du Nunavut ou par la Commission du Nunavut chargée de l'examen des répercussions.

Déclaration de rejets de déchets non autorisés

16 (1) Pour l'application du paragraphe 12(3) de la Loi, toute personne qui signale un rejet de déchets non autorisé par un permis ou le présent règlement doit le faire en indiquant le lieu, la date et la nature du rejet :

a) d'une part, à un inspecteur, en personne, par téléphone ou par courrier électronique;

b) d'autre part, au service d'alerte en cas de déversement du gouvernement du Nunavut, par téléphone, télécopieur ou courrier électronique.

(2) Les renseignements communiqués en personne ou par téléphone doivent également être transmis, sans délai, par écrit à l'inspecteur.

Zones de gestion des eaux

17 (1) Chacun des bassins versants indiqués sur la carte figurant à l'annexe 4 est constitué en zone de gestion des eaux.

(2) The boundaries of each watershed are described in the document entitled *Nunavut Watersheds Descriptions* dated December 1, 2010, and deposited with the Board by the Assistant Deputy Minister, Northern Affairs Organization, Department of Indian Affairs and Northern Development.

(3) Any part of a watershed described in the document referred to in subsection (2) that is a marine area does not form part of a water management area.

(4) The Board must make the document referred to in subsection (2) available to the public.

Coming into Force

18 These Regulations come into force on the day on which they are registered.

(2) Les limites de chaque bassin versant sont décrites dans le document intitulé *Description des bassins versants du Nunavut*, daté du 1er décembre 2010 et déposé à l'Office par le sous-ministre adjoint, Organisation des Affaires du Nord, ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien.

(3) Toute partie d'un bassin versant décrit dans le document mentionné au paragraphe (2) ne fait pas partie d'une zone de gestion des eaux si elle est située dans une zone marine.

(4) L'Office veille à ce que le document mentionné au paragraphe (2) soit accessible au public.

Entrée en vigueur

18 Le présent règlement entre en vigueur à la date de son enregistrement.

SCHEDULE 1

(Section 1 and paragraph 12(1)(b))

Classification of Undertakings

Item	Column 1 Type of Undertaking	Column 2 Description of Undertaking
1	Industrial undertaking	Manufacturing processes, hydrostatic testing, quarrying and gravel washing, petroleum and gas exploration, the production, processing, refining or storage of petroleum, petroleum products or gas, cooling systems, food processing, tanneries, the smelting or refining of minerals, metal finishing, the restoration of the site of an industrial undertaking and any other industrial activity
2	Mining undertaking	Exploration or prospecting — including bulk sampling — for minerals other than petroleum or gas, the operation of a mine, the processing of minerals other than petroleum or gas, the restoration of the site of a mine and any other mining activity other than an industrial activity described in item 1, column 2
3	Municipal undertaking	A waste disposal or water system for a municipality
4	Power undertaking	Authorized hydro, geothermal or nuclear electrical generation of
	(a) Class 0	150 kW or less per day
	(b) Class 1	More than 150 kW per day but less than 5 000 kW per day
	(c) Class 2	5 000 kW or more per day but less than 10 000 kW per day
	(d) Class 3	10 000 kW or more per day but less than 20 000 kW per day
	(e) Class 4	20 000 kW or more per day but less than 50 000 kW per day
	(f) Class 5	50 000 kW or more per day but less than 100 000 kW per day
	(g) Class 6	100 000 kW or more per day
5	Agricultural undertaking	Nourishing crops or providing water for livestock
6	Conservation undertaking	Works for the preservation, protection or improvement of the natural environment

ANNEXE 1

(article 1 et alinéa 12(1)b))

Classification des entreprises

Article	Colonne 1 Type d'entreprise	Colonne 2 Description de l'entreprise
1	Industrielle	Fabrication, essais hydrauliques, exploitation des carrières et débourbage du gravier, exploration du pétrole et du gaz, production, traitement, raffinage et entreposage du pétrole, des produits pétroliers et du gaz, circuits de refroidissement, transformation des aliments, tanneries, fusion ou raffinage des minéraux, finissage des métaux, remise en état des lieux d'une entreprise industrielle et toute autre activité industrielle
2	Exploitation minière	Exploration ou prospection — y compris l'échantillonnage en vrac — de minéraux sauf le pétrole et le gaz, exploitation d'une mine, traitement de minéraux sauf le pétrole et le gaz, remise en état du site d'une mine et toute activité minière autre qu'une activité industrielle visée à la colonne 2 de l'article 1
3	Municipale	Réseau municipal d'adduction d'eau ou d'évacuation des déchets
4	Production d'électricité	Production autorisée d'électricité hydro-électrique, géothermique ou nucléaire :
	a) Classe 0	d'au plus 150 kW par jour
	b) Classe 1	supérieure à 150 kW mais inférieure à 5 000 kW par jour
	c) Classe 2	de 5 000 kW par jour ou plus mais inférieure à 10 000 kW par jour
	d) Classe 3	de 10 000 kW par jour ou plus mais inférieure à 20 000 kW par jour
	e) Classe 4	de 20 000 kW par jour ou plus mais inférieure à 50 000 kW par jour
	f) Classe 5	de 50 000 kW par jour ou plus mais inférieure à 100 000 kW par jour
	g) Classe 6	de 100 000 kW par jour ou plus
5	Agricole	Arrosage des cultures ou approvisionnement des bestiaux en eau
6	Conservation	Ouvrage de conservation, de protection ou d'amélioration de l'environnement naturel

Item	Column 1 Type of Undertaking	Column 2 Description of Undertaking
7	Recreational undertaking	A commercial or public recreational development, including camps and tourist lodges
8	Other undertaking	Research projects and any undertaking other than an undertaking set out in any of items 1 to 7

Article	Colonne 1 Type d’entreprise	Colonne 2 Description de l’entreprise
7	Récréative	Aménagement récréatif commercial ou public incluant un camp ou gîte touristique
8	Autre	Projet de recherche ainsi que toute entreprise autre que celles visées aux articles 1 à 7

SCHEDULE 2

(Paragraph 4(1)(a), subparagraph 7(1)(a)(i) and paragraph 7(1)(b))

Licensing Criteria for Use of Waters

Item	Column 1 Type of Undertaking	Column 2 Type of Water Use	Column 3 Water Use Authorized Without Licence	Column 4 Water Use Requiring Type B Licence	Column 5 Water Use Requiring Type A Licence
1	Power undertaking	Use of waters for authorized hydro, geothermal or nuclear electrical generation	None	Class 0	Classes 1 to 6
2	Any undertaking other than a power undertaking	(1) Any use of water related to the construction of water-course crossings	Any use of waters related to the construction of a structure across a watercourse that is less than 5 m wide at the ordinary high water mark at the point of construction	Any use of waters related to the construction of a structure across a watercourse that is 5 m or more wide at the ordinary high water mark at the point of construction	None
		(2) Any use of waters related to watercourse training	(a) any use of waters related to the training of an intermittent watercourse (b) any use of water related to the training of a watercourse that is less than 5 m wide at the ordinary high water mark at the point of training (c) any use of water related to the training of a watercourse that involves the infilling of the watercourse, if the watercourse has no inflow or outflow and a surface area of less than 0.5 hectares (d) any use of water related to the training of a watercourse that involves removal or placement of less than 100 m^3 of material	Any use of waters related to any other watercourse training	None
		(3) Any use of waters related to the alteration of flow of waters, or storage of waters, by means of dams or dikes	(a) any use of waters related to the construction of a temporary structure in a watercourse for the purpose of flood control (b) any use of water related to the storage of less than 2 500 m^3	(a) any use of waters related to the storage of 2 500 m^3 or more but less than 60 000 m^3 (b) any use of waters related to a temporary alteration of the flow of waters (c) any use of waters related to the construction of a permanent structure in a watercourse for the purpose of flood control	(a) any use of waters related to the storage of 60 000 m^3 or more (b) any use of waters related to a permanent alteration of the flow of waters
		(4) Any other use of waters	Use of less than 50 m^3 per day	Use of 50 m^3 or more but less than 300 m^3 per day	Use of 300 m^3 or more per day

ANNEXE 2

(alinéa 4(1)a), sous-alinéa 7(1)a)(i) et alinéa 7(1)b))

Critères de délivrance des permis d'utilisation des eaux

	Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3	Colonne 4	Colonne 5
Article	Type d'entreprise	Type d'utilisation des eaux	Utilisation des eaux autorisée sans permis	Utilisation des eaux nécessitant un permis de type B	Utilisation des eaux nécessitant un permis de type A
1	Production d'électricité	Utilisation pour la production autorisée d'électricité hydro-électrique, géothermique ou nucléaire	Aucune	Classe 0	Classe 1 à 6
2	Entreprise autre qu'une entreprise de production d'électricité	(1) Utilisation liée à la construction de traverses de cours d'eau	Utilisation liée à la construction d'une structure en travers d'un cours d'eau d'une largeur de moins de 5 m à l'endroit de la construction, mesurée à la ligne des hautes eaux ordinaires	Utilisation liée à la construction d'une structure en travers d'un cours d'eau d'une largeur de 5 m ou plus à l'endroit de la construction, mesurée à la ligne des hautes eaux ordinaires	Aucune
		(2) Utilisation liée à la correction de cours d'eau	a) utilisation liée à la correction de cours d'eau intermittents b) utilisation liée à la correction de cours d'eau d'une largeur de moins de 5 m à l'endroit de la correction, mesurée à la ligne des hautes eaux ordinaires c) utilisation liée à la correction comportant le remplissage d'un cours d'eau dont la surface est inférieure à 0,5 hectare et dans lequel il n'y a aucune entrée ou sortie d'eau d) utilisation liée à la correction comportant l'enlèvement ou l'ajout de moins de 100 m^3 de matériaux	Utilisation liée à toute autre correction de cours d'eau	Aucune
		(3) Utilisation liée à la modification du débit ou l'accumulation d'eau à l'aide de barrages ou de digues	a) utilisation liée à la construction d'une structure temporaire dans un cours d'eau à titre de mesure de lutte contre l'inondation b) utilisation liée à l'accumulation de moins de 2 500 m^3 d'eau	a) utilisation liée à l'accumulation de 2 500 m^3 d'eau et plus mais de moins de 60 000 m^3 b) utilisation liée à la modification temporaire du débit d'eau c) utilisation liée à la construction d'une structure permanente dans un cours d'eau à titre de mesure de lutte contre l'inondation	a) utilisation liée à l'accumulation de 60 000 m^3 d'eau et plus b) utilisation liée à la modification permanente du débit d'eau

	Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3	Colonne 4	Colonne 5
Article	Type d’entreprise	Type d’utilisation des eaux	Utilisation des eaux autorisée sans permis	Utilisation des eaux nécessitant un permis de type B	Utilisation des eaux nécessitant un permis de type A
		(4) Toute autre utilisation	Utilisation de moins de 50 m^3 par jour	Utilisation de 50 m^3 et plus par jour mais de moins de 300 m^3 par jour	Utilisation de 300 m^3 et plus par jour

SCHEDULE 3

(Paragraph 5(1)(a), subparagraph 8(1)(a)(i) and paragraph 8(1)(b))

Licensing Criteria for Deposit of Waste

Item	Column 1 Type of Undertaking	Column 2 Activity	Column 3 Deposit of Waste Authorized Without Licence	Column 4 Deposit of Waste Requiring Type B Licence	Column 5 Deposit of Waste Requiring Type A Licence
1	Industrial undertaking	(a) petroleum or gas exploration	None	Deposit of drill waste to a sump or by injection, authorized under paragraph 5(1)(b) of the *Canada Oil and Gas Operations Act*, into an underground formation or reservoir	Any other deposit of drill waste
		(b) production, processing or refining of petroleum, petroleum products or gas	None	None	All deposits of waste
		(c) storage of petroleum, petroleum products or gas	Any deposit of waste to a sump	Any other deposit of waste	None
		(d) hydrostatic testing or cleaning of storage tanks or pipelines	Any deposit of waste resulting from hydrostatic testing or cleaning of unused storage tanks or pipelines	Any deposit of waste resulting from hydrostatic testing or cleaning of used storage tanks or pipelines	None
		(e) quarrying and gravel washing	Any deposit of waste that is not made to surface water and that results from quarrying or gravel washing above the ordinary high water mark	Any deposit of waste resulting from quarrying or gravel washing below the ordinary high water mark	None
		(f) any other industrial activity	None	Any deposit of waste	None
2	Mining undertaking	(a) exploratory work	Any deposit of sewage to a sump	Any other deposit of waste	None
		(b) any other mining activity	None	Any deposit of waste resulting from any other mining activity, including bulk sampling, that uses less than 300 m^3 of water per day	Any deposit of waste resulting from any other mining activity, including bulk sampling, that uses 300 m^3 or more of water per day
3	Municipal undertaking	Any activity	None	Any deposit of waste if the water system for the municipality uses less than 300 m^3 of water per day	Any deposit of waste if the water system for the municipality uses 300 m^3 or more of water per day
4	Power undertaking	Any activity	Any deposit of sewage to a sump	Any other deposit of waste	None
5	Agricultural undertaking	Any activity	Any deposit of sewage to a sump	Any other deposit of waste	None

Item	Column 1 Type of Undertaking	Column 2 Activity	Column 3 Deposit of Waste Authorized Without Licence	Column 4 Deposit of Waste Requiring Type B Licence	Column 5 Deposit of Waste Requiring Type A Licence
6	Conservation undertaking	Any activity	Any deposit of sewage to a sump	Any other deposit of waste	None
7	Recreation undertaking	Any activity	Any deposit of sewage to a sump	Any other deposit of waste	None
8	Other undertaking	Any activity	Any deposit of sewage to a sump	Any other deposit of waste	None

ANNEXE 3

(alinéa 5(1)a), sous-alinéa 8(1)a)(i) et alinéa 8(1)b))

Critères de délivrance des permis de rejet de déchets

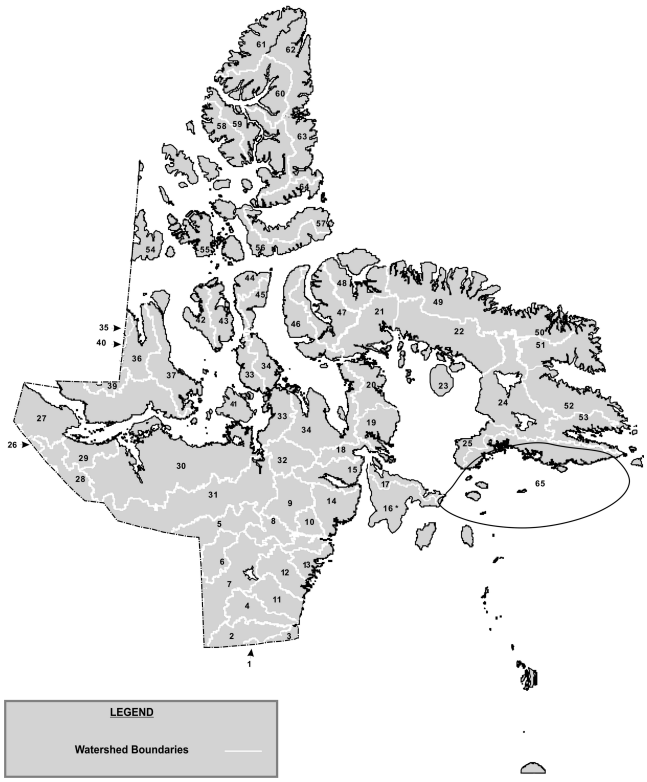
	Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3	Colonne 4	Colonne 5
Article	Type d'entreprise	Activité	Rejet de déchets autorisé sans permis	Rejet de déchets nécessitant un permis de type B	Rejet de déchets nécessitant un permis de type A
1	Industrielle	a) exploration du pétrole ou du gaz	Aucun	Rejet de déchets de forage dans un puisard ou par injection, autorisé en vertu de l'alinéa 5(1)b) de la *Loi sur les opérations pétrolières au Canada*, dans une formation souterraine ou un réservoir souterrain	Tout autre rejet de déchets de forage
		b) production, traitement ou raffinage du pétrole, des produits pétroliers ou du gaz	Aucun	Aucun	Tout rejet de déchets
		c) entreposage du pétrole, des produits pétroliers ou du gaz	Rejet de déchets dans un puisard	Tout autre rejet de déchets	Aucun
		d) essai hydraulique ou nettoyage de réservoirs de stockage ou de pipelines	Rejet de déchets dû à l'essai hydraulique ou au nettoyage de réservoirs de stockage inutilisés ou de pipelines inutilisés	Rejet de déchets dû à l'essai hydraulique ou au nettoyage de réservoirs de stockage usagés ou de pipelines usagés	Aucun
		e) exploitation de carrières et débourbage du gravier	Rejet de déchets dû à l'exploitation de carrières ou au débourbage du gravier au-dessus de la ligne des hautes eaux ordinaire et ne produisant aucun rejet dans les eaux de surface	Rejet de déchets dû à l'exploitation de carrières ou au débourbage du gravier au-dessous de la ligne des hautes eaux ordinaire	Aucun
		f) toute autre activité industrielle	Aucun	Tout rejet de déchets	Aucun
2	Exploitation minière	a) travaux d'exploration	Rejet des eaux usées dans un puisard	Tout autre rejet de déchets	Aucun
		b) toute autre activité relative à l'exploitation minière	Aucun	Rejet de déchets provenant de toute autre activité relative à l'exploitation minière, notamment l'échantillonnage en vrac de minerai, utilisant moins de 300 m^3 d'eau par jour	Rejet de déchets provenant de toute autre activité relative à l'exploitation minière, notamment l'échantillonnage en vrac de minerai, utilisant 300 m^3 ou plus d'eau par jour
3	Municipale	Toute activité	Aucun	Tout rejet de déchets si le réseau municipal d'adduction d'eau utilise moins de 300 m^3 d'eau par jour	Tout rejet de déchets si le réseau municipal d'adduction d'eau utilise 300 m^3 ou plus d'eau par jour

	Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3	Colonne 4	Colonne 5
Article	Type d’entreprise	Activité	Rejet de déchets autorisé sans permis	Rejet de déchets nécessitant un permis de type B	Rejet de déchets nécessitant un permis de type A
4	Production d’électricité	Toute activité	Rejet des eaux usées dans un puisard	Tout autre rejet de déchets	Aucun
5	Agricole	Toute activité	Rejet des eaux usées dans un puisard	Tout autre rejet de déchets	Aucun
6	Conservation	Toute activité	Rejet des eaux usées dans un puisard	Tout autre rejet de déchets	Aucun
7	Récréative	Toute activité	Rejet des eaux usées dans un puisard	Tout autre rejet de déchets	Aucun
8	Autre	Toute autre activité	Rejet des eaux usées dans un puisard	Tout autre rejet de déchets	Aucun

SCHEDULE 4

(Subsection 17(1))

Water Management Areas



1 Seal Watershed
2 Thlewiaza Watershed
3 Geillini Watershed
4 Tha-anne Watershed
5 Thelon Watershed
6 Dubawnt Watershed
7 Kazan Watershed
8 Baker Lake Watershed
9 Quoich Watershed
10 Chesterfield Inlet Watershed
11 Maguse Watershed
12 Ferguson Watershed
13 Wilson Watershed
14 Lorillard Watershed
15 Wager Bay Watershed

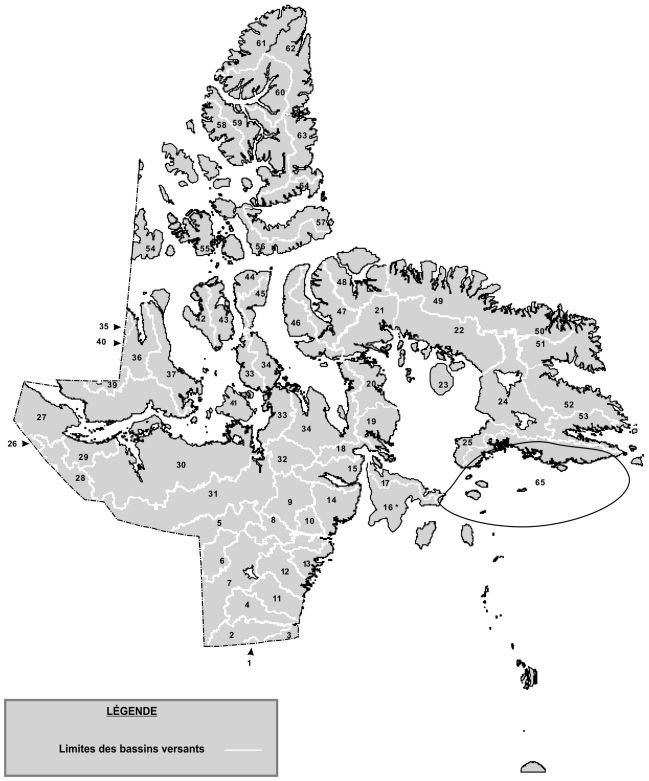
16 Hudson Bay Islands Watershed (includes all the islands within Hudson Bay and James Bay that are not part of Manitoba, Ontario or Quebec)
17 Northern Southampton Island Watershed
18 Repulse Bay Watershed
19 Barrow Watershed
20 Kingora Watershed
21 Gifford Watershed
22 MacDonald Watershed
23 Prince Charles Island Watershed
24 Koukdjuak Watershed
25 Aukpar Watershed
26 Great Bear Watershed
27 Amundsen Gulf Watershed
28 Coppermine Watershed
29 Coronation Gulf Watershed
30 Queen Maud Gulf Watershed
31 Back Watershed
32 Back-Hayes (Nunavut) Watershed
33 Rasmussen Basin – Larsen Sound Watershed
34 Gulf of Boothia Watershed
35 Northwestern Victoria Island Watershed
36 Hadley Bay Watershed
37 Eastern Victoria Island Watershed
38 Southern Victoria Island Watershed
39 Prince Albert Sound Watershed
40 Minto Inlet Watershed
41 King William Island Watershed
42 Western Prince of Wales Island Watershed
43 Eastern Prince of Wales Island Watershed
44 Western Somerset Island Watershed
45 Eastern Somerset Island Watershed
46 Western Brodeur Peninsula Watershed
47 Admiralty Inlet Watershed
48 Eclipse Sound Watershed
49 Southwestern Baffin Bay Watershed
50 Northwestern Davis Strait Watershed
51 Northern Cumberland Sound Watershed
52 Southern Cumberland Sound Watershed
53 Frobisher Bay Watershed
54 Melville Island Watershed
55 Bathurst and Cornwallis Islands Watershed
56 Western Devon Island Watershed

57 Eastern Devon Island Watershed
58 Sverdrup Islands Watershed
59 Nansen and Eureka Sounds Watershed
60 Greely Fiord Watershed
61 Arctic Ocean and Lincoln Sea Watershed
62 Northeastern Ellesmere Island Watershed
63 Southeastern Ellesmere Island Watershed
64 South Ellesmere Island Watershed
65 Hudson Strait Watershed (North and West) (includes all the islands in the area that are not part of Quebec)

ANNEXE 4

(paragraphe 17(1))

Zones de gestion des eaux



1 Bassin versant Seal
2 Bassin versant Thlewiaza
3 Bassin versant Geillini
4 Bassin versant Tha-anne
5 Bassin versant Thelon
6 Bassin versant Dubawnt
7 Bassin versant Kazan
8 Bassin versant du lac Baker
9 Bassin versant Quoich
10 Bassin versant Chesterfield Inlet
11 Bassin versant Maguse
12 Bassin versant Ferguson
13 Bassin versant Wilson
14 Bassin versant Lorillard
15 Bassin versant Wager Bay
16 Bassin versant des Îles de la baie d'Hudson (comprend toutes les îles à l'intérieur de la baie d'Hudson et de la baie James qui ne font pas partie du Manitoba, de l'Ontario ou du Québec)

17 Bassin versant Southampton Island–Nord
18 Bassin versant Repulse Bay
19 Bassin versant Barrow
20 Bassin versant Kingora
21 Bassin versant Gifford
22 Bassin versant MacDonald
23 Bassin versant Prince-Charles Island
24 Bassin versant Koukdjuak
25 Bassin versant Aukpar
26 Bassin versant Great Bear
27 Bassin versant Amundsen Gulf
28 Bassin versant Coppermine
29 Bassin versant Coronation Gulf
30 Bassin versant Queen Maud Gulf
31 Bassin versant Back
32 Bassin versant Back–Hayes (Nunavut)
33 Bassin versant Rasmussen Basin – Larsen Sound
34 Bassin versant Gulf of Boothia
35 Bassin versant Victoria Island–Nord-ouest
36 Bassin versant Hadley Bay
37 Bassin versant Victoria Island–Est
38 Bassin versant Victoria Island–Sud
39 Bassin versant Prince-Albert Sound
40 Bassin versant Minto Inlet
41 Bassin versant King William Island
42 Bassin versant Prince of Wales Island–Ouest
43 Bassin versant Prince of Wales Island–Est
44 Bassin versant Somerset Island–Ouest
45 Bassin versant Somerset Island–Est
46 Bassin versant Brodeur Peninsula–Ouest
47 Bassin versant Admiralty Inlet
48 Bassin versant Eclipse Sound
49 Bassin versant Baffin Bay–Sud-ouest
50 Bassin versant Détroit Davis–Nord-ouest
51 Bassin versant Cumberland Sound–Nord
52 Bassin versant Cumberland Sound–Sud
53 Bassin versant Frobisher Bay
54 Bassin versant Melville Island
55 Bassin versant Bathurst and Cornwallis Islands
56 Bassin versant Devon Island–Ouest
57 Bassin versant Devon Island–Est
58 Bassin versant Sverdrup Islands
59 Bassin versant Nansen Sound et Eureka Sound
60 Bassin versant Greely Fiord
61 Bassin versant Océan Arctique et de la Mer de Lincoln
62 Bassin versant Ellesmere Island–Nord-est

63 Bassin versant Ellesmere Island–Sud-est

64 Bassin versant Ellesmere Island–Sud

65 Bassin versant Détroit d’Hudson (Nord et Ouest) (comprend toutes les îles à l’intérieur de la région qui ne font pas partie du Québec)